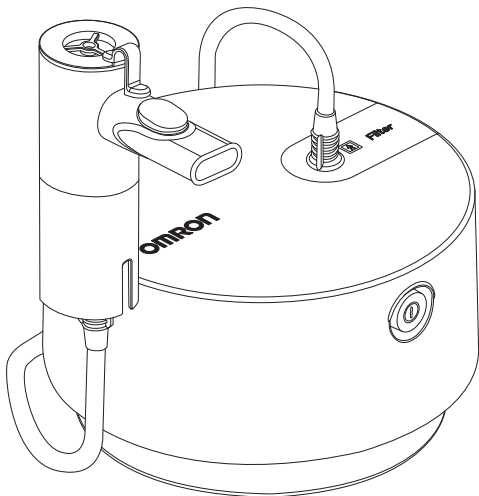


OMRON



**Kompresörlü Nebulizatör
C28P
(NE-C105-E)
Kullanım Kılavuzu**

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

TR

AR

İçindekiler

Amaçlanan kullanım	143
Nebulizatör kitinin çalışma şekli	144
Advanced Valve Technology (AVT)'ye sahip Nebulizatör Kiti	145
Ünitenizi tanıyın.....	146
Önemli güvenlik talimatları	147
Kullanımı	148
Temizlik ve günlük dezenfeksiyon	152
Hava filtresinin değiştirilmesi	153
Teknik veriler	154
Sorun giderme.....	157
Garanti	158
Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar.....	159
Diğer Opsiyonel/Yedek Parçalar	159

OMRON C28P nebulizatörü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürün astım, KOAH (Kronik Obstrüktif Akciğer Hastalığı), kronik bronşit, alerjiler ve diğer solunum bozukluklarının başarılı şekilde tedavisi için solunum terapistlerinin katkılarıyla geliştirilmiştir. Bu cihazı yalnızca doktorunuz ve/veya solunum terapistinizin söylediği şekilde kullanın.

Amaçlanan kullanım

Tıbbi Amaçlı Kullanım:

Bu ürün, solunum bozukluklarında kullanılacak bir solunum ilacı olarak tasarlanmıştır.

Amaçlanan Kullanıcı:

- Yasal olarak yetkili hekim, hemşire ve terapist ya da sağlık personeli veya kalifiye tıbbi uzmanların yönlendirmesi altındaki hastalar.
- Ayrıca kullanıcı, C28P nebulizatörün genel kullanım esaslarını ve bu kullanım kılavuzunun içeriğini anlayabilecek durumda olmalıdır.

Amaçlanan Hastalar:

Solunum bozukluklarından muzdarip olan ve ilaç soluması gereken kişiler.

Ortam:

Bu ürün, hastane, klinik, doktor muayenehanesi gibi tıbbi tesislerde ve evde kullanılmak içindir.

Kullanım süresi:

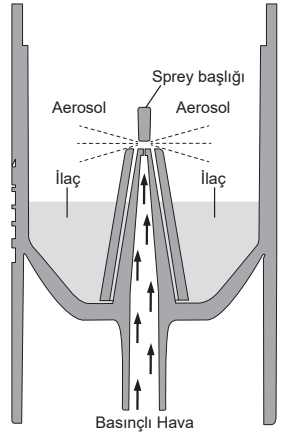
Kullanım süreleri, cihaz günde 3 kez (her defasında 10'ar dakika) oda sıcaklığında (23°C) nebulizasyon için kullanıldığında aşağıdaki gibidir. Dayanıklılık süresi, kullanıldığı ortama göre değişebilir.

Kompresör (Ana ünite):	7,5 yıl
Güç kablosu:	7,5 yıl
Nebulizatör Kiti / Ağızlık / Çocuk Maskesi / Yetişkin Maskesi /	
Hava Tüpü / Adaptör:	1 yıl
Hava Filtresi:	60 gün

Ürünün sık kullanımı dayanıklılık süresinin kısalmasına neden olabilir.

Nebulizatör kitinin çalışma şekli

İlaç kanalından pompalanan ilaç, kompresörlü pompa tarafından üretilen basınçlı havayla karışır. İlaçlı basınçlı hava karışımı, ince partiküllere dönüşür ve sprej başlığıyla temas halinde püskürtülür.



Advanced Valve Technology (AVT)'ye sahip Nebulizatör Kiti

C28P nebulizatörde, hastanın maksimum ilaç miktarını solmasına olanak tanıyan, solunması iyileştirilmiş bir valf sistemi vardır. Soluk alınırken ilaç akışını optimize eder ve soluk verilirken ilaç kaybını azaltır. Solumayla aerosol akışı senkronize edilerek, solukla alınan ilacın terapötik etkisi optimize edilir.

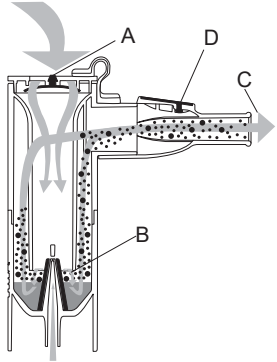
Not: Yalnızca ağızlığın kullanılması, nebulizatörün senkronize çalışmasını sağlar.

Soluk alma evresi

Soluk alınırken, soluk alma valfi (A) açılır ve nebulizatöre hava girer.

Hava, oluşturulan aerosolle (B) karışır ve hasta tarafından ağızlıkla solunarak alınır (C).

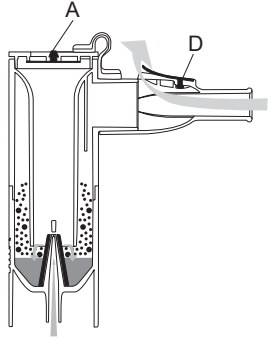
Bu evrede soluk verme valfi (D) kapalı kalarak aerosolün boşa harcanmasını engeller.



Soluk verme evresi

Ağızlıktan soluk verirken, nebulizatörün soluk alma valfi (A) kapanır ve aerosolün nebulizatörden çıkmasını engeller. Oluşturulan aerosol nebulizatör içinde kalır ve sonraki soluk alma evresi için kullanılabilir hale gelir.

Soluk verilen hava, soluk verme valfi (D) aracılığıyla ağızlıktan çıkar.



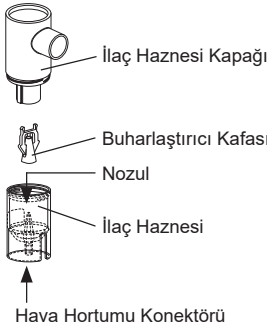
Ünitenizi tanıyın

Kompresör (Ana ünite)

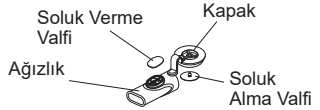
Arkadan Görünüş



Nebulizatör Kiti



Ağızlık Seti



Yetişkin Maskesi (PP+TPE) lastik bant dahil



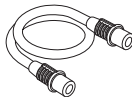
Çocuk Maskesi için Destek Adaptörü (PP)



Çocuk Maskesi (PP+TPE) lastik bant dahil



Hava Tüpü (PVC, 150 cm)



Kullanım kılavuzu

Taşıma Çantası

Yedek Hava Filtreleri x 5

Önemli güvenlik talimatları

 Kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

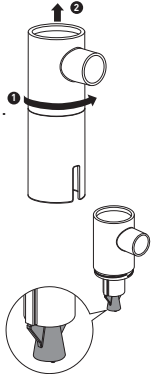
Uyarı:

1. Cihazı yalnızca, tedavi amaçlı solunum cihazı olarak kullanın. Herhangi bir başka kullanım şekli uygun değildir ve tehlikeli olabilir. Üretici, uygun olmayan kullanımlardan sorumlu değildir.
2. Anestezi veya vantilatörlü teneffüs devrelerinde kullanmayın.
3. Kullandıktan sonra daima elektrik fişini prizden çekin.
4. Kullanım sırasında havalandırma deliklerinin üzerini kapatmayın. Kompresör ısınabilir ve dokunulduğunda yanma riski vardır.
5. Kompresör ve elektrik fişi su geçirmez değildir. Bu parçaların üzerine su veya başka sıvılar dökmeyin. Bu parçalara sıvı dökülürse, derhal elektrik fişini çekin ve sıvıyı silin.
6. Cihazı onarmaya çalışmayın. Bkz. "Sorun giderme" bölümü.
7. Cihazı gözetim altında olmayan bebekler ve çocukların ulaşabilecekleri yerlerde tutmayın. Cihaz, kolayca yutulabilecek küçük parçalar içerebilir.
8. Bu cihaz çocuklar veya kabiliyetleri sınırlı kişiler tarafından, üzerinde veya yakınında kullanıldığında yakın gözetim sağlayın.
9. İlacın tipi, dozu ve rejimi hakkında doktorunuz veya solunum terapistinizin verdiği talimatlara uyun.
10. Bu ürün, bilinci açık olmayan veya kendiliğinden soluyamayan hastalarda kullanılmamalıdır.
11. Tedaviyi bitirdikten sonra, hava hortumunu nebulizatör kitinden ve kompresörden ayırmayı unutmayın.
12. Uzunlukları dikkate alındığında, elektrik kablosu ve hava tüpü bir boğulma tehlikesi doğurabilir.
13. Kompresörü, tedavi sırasında elektrik fişine kolaylıkla erişilebilecek bir yerde kullanın.
14. Kullanım sırasında herhangi bir alerjik reaksiyonla veya başka bir rahatsızlıkla karşılaşırsanız cihazı kullanmayı derhal bırakın ve doktorunuza danışın.
15. Bu cihazı kullanırken, 30 cm yakınında cep telefonu veya elektromanyetik alan yayan herhangi bir elektrikli cihaz olmadığından emin olun. Bu, cihaz performansının bozulmasına neden olabilir.
16. Kompresörlü nebulizatörde soluma için bitkilerden gelen yağlar, dekoksyonlar ve tentürler kullanmayın.

Kullanımı

1. Güç düğmesinin OFF (Kapalı) konumunda olduğundan emin olun.
(Güç göstergesi kapalıdır.)
2. Güç kablosunu kompresör soketine takın ve ardından elektrik fişini prize takın.
Not: Cihazı güç kablosunun fişini prizden çekmenin zor olduğu bir yere koymayın.

3. İlaç haznesi kapağını ilaç haznesinden çıkarın.
 - 1) İlaç haznesi kapağını saat yönünün tersine çevirin.
 - 2) İlaç haznesi kapağını ilaç haznesinden kaldırıp çıkarın.

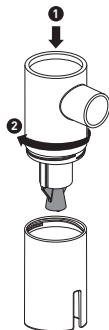


4. Buharlaştırıcı kafasının ilaç haznesi kapağına takıldığını doğrulayın.



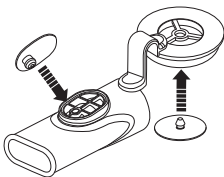
5. İlaç haznesine önerilen miktarda ilaç koyun.
Minimum ve maksimum dolum hacimleriyle ilgili talimatlara uyduğunuzdan emin olun (bkz. Teknik veriler). Nebulizatör kitinde çok az ya da çok fazla ilaç varsa; nebulizasyon ve böylelikle tedavi büyük ölçüde riske atılır.

6. İlaç haznesi kapağını ilaç haznesi üzerine geri takın.
1) İlaç haznesi kapağını ilaç haznesinin üzerine indirin.
2) İlaç haznesi kapağını saat yönüne çevirin.



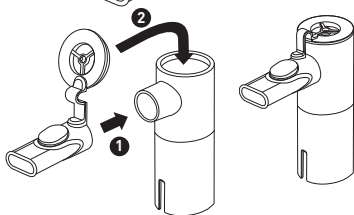
Ağızlığın kullanılması

- 7a. Ağızlığı takın.
Valflerin doğru takıldığından emin olun.
Bu çizime bakın.



- 7b. Ağızlığı nebulizatör kitine takın ve kapağı ilaç haznesi kapağı üzerine bastırın.

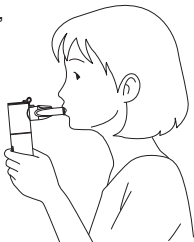
- 7c. Soluk alma ve soluk verme esnasında, valf sisteminden maksimum faydayı almak üzere ağızlığı ağızda tutun.



Not: Bebekler ya da özel gereksinimleri olan hastalar, ağızlık yerine maskeyi kullanmalıdır. Maske kullanırken, kapağın ilaç haznesi kapağından çıkarıldığından emin olun.

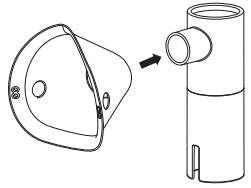
⚠ Dikkat:

Ağızlığı nebulizatör kitinden çıkarmak için, kapağın önce ilaç haznesi kapağından çıkarılması ve ardından dışarı çekilmesi önemlidir. **Bu sırayı ters şekilde uygulamayın!**



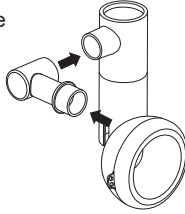
Yetişkin maskesinin kullanılması

7d. Yetişkin maskesini nebulizatör kitine takın.

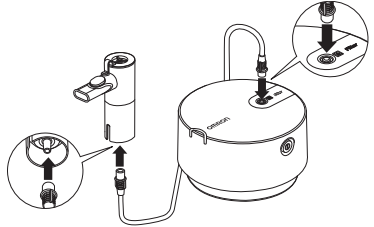


Çocuk maskesinin ve adaptörün kullanılması

7e. Çocuk maskesini destek adaptörüne takın ve nebulizatör kitine bağlayın.



8. Hava hortumu takın. Hava borusu tapasını hafifçe kıvrıyarak hava hortumu konektörüne sıkıca bastırın.



9. Nebulizatör kitini sağda görüldüğü şekilde tutun. Hekiminizin ya da solunum terapistlerinizin talimatlarına uyun.



⚠ Dikkat:

Nebulizatör kitini, tüm yönlere doğru 30 dereceden büyük açıyla eğmeyin. İlaç ağzın içine doğru akabilir veya nebulizasyon verimsiz olabilir.

10. Güç düğmesine basarak kompresörü açın; mavi renkli güç göstergesi yanar. Kompresör çalıştığında, nebulizasyon başlar ve aerosol üretilir. Hafifçe soluyarak ilacı alın. Ağızlıktan soluk verin.
11. Tedavi tamamlandığında, güç düğmesine tekrar basarak cihazı kapatın. Ardından kompresörün fişini elektrik prizinden çıkarın.

Temizlik ve günlük dezenfeksiyon

Parçaları temizlerken ya da dezenfekte ederken aşağıdaki kurallara uyun. Bu kurallara uyulmaması hasara, yetersiz nebulizasyona ya da enfeksiyona neden olabilir.

Nebulizatör parçalarını temizlemeden ve dezenfekte etmeden önce ellerinizi dikkatlice yıkayın.

Nebulizatör Kitini ve parçaları ile aksesuarlarını (Maskeler, Ağızlık ve Adaptör) kullanmadan önce aşağıdaki gibi temizleyin ve dezenfekte edin:

- satın aldıktan sonra ilk defa (temizlik ve dezenfeksiyon)
- cihaz uzun süre kullanılmadıysa (temizlik ve dezenfeksiyon)
- aynı cihazı başka bir kişi kullanırsa (temizlik ve dezenfeksiyon)
- her kullanımdan sonra (temizlik)
- günün son tedavisinin ardından (temizlik ve dezenfeksiyon)

● **Nebulizatör Kitini, Maskeleri, Ağızlığı (bütün parçalar dahil) ve Adaptörü temizleme:**

Nebulizatör kitini tamamen sökün. Ağızlıktan valfleri çıkarın. Parçaları ılık su içerisinde ve yumuşak, nötr deterjan kullanarak yıkayın. Temiz ve sıcak musluk suyunda iyice durulayın ve aşırı suyu almak için hafifçe vurun ve temiz bir ortamda kurumaya bırakın. Nebulizatör Kitini ve Ağızlığı 100 ila 120 tedavi ya da yaklaşık 20 kaynatma sonrasında değiştirmeniz önerilir.

● **Kompresörü Temizleme:**

Elektrik fişinin prize takılı olmadığından emin olun.

Su veya yumuşak, nötr deterjan ile nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin.

● **Hava Tüpünden yoğuşmanın alınması:**

Hava tüpünde nem kalırsa aşağıda açıklanan prosedürü uygulayın.

Hava tüpünün kompresöre bağlı olduğundan emin olun. Hava tüpünün nebulizatör kiti ile bağlantısını kesin. Kompresörü açın ve içinden hava geçmesini sağlayarak hava tüpünü kurutun.

- **Nebulizatör Kitini, Maskeleri, Ağızlığı (bütün parçalar dahil) ve Adaptörü dezenfekte etme:**

Parçalar ağır şekilde kirlenmişse, bunları yenileri ile değiştirin. Nebulizatör Kiti, Maskeler, Ağızlık (bütün parçalar dahil) ve Adaptör, etanol, sodyum hipoklorit (Milton) gibi bir kimyasal dezenfektan kullanılarak, ürün yönergeleri doğrultusunda ve temiz ılık suyla durularak dezenfekte edilebilir. Havada kurumaya bırakın.

Not: Asla benzen, tiner veya alevlenebilir bir kimyasalla temizlemeyin. (Lateks olmayan) elastik bantlar dezenfekte edilemez. Maskeleri dezenfekte ederken bunları çıkarın.

- **Kaynatma:**

Nebulizatör Kiti, Ağızlık (tüm parçalar dahil), Maskeler ve Adaptör, 15 ila 20 dakika bol miktarda suda kaynatılarak da dezenfekte edilebilir. Kaynattıktan sonra, parçaları dikkatlice çıkarın, suyun fazlasını sallayarak atın ve temiz bir ortamda kurumaya bırakın.

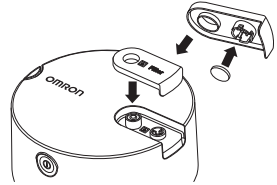
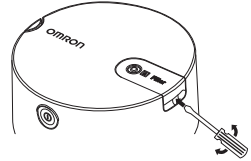
Not: Hava Tüpünü kaynatmayın.

Hava filtresinin değiştirilmesi

Hava filtresinin rengi değişmişse veya filtre 60 günden daha uzun süre kullanılmışsa yenisiyle değiştirin. Filtre satın almak için, Diğer Opsiyonel/Yedek Parçalar bölümüne bakın.

Şekilde gösterildiği gibi düz bir tornavida kullanarak hava filtresi kapağını çıkarın; filtreyi çıkarın ve yeni filtreyi gösterildiği gibi takın. Hava filtresi kapağını yerine takın.

Not: Hava filtresini yıkamayın veya temizlemeyin. Hava filtresi ıslanırsa değiştirin. Nemli hava filtreleri tıkanmalara yol açabilir



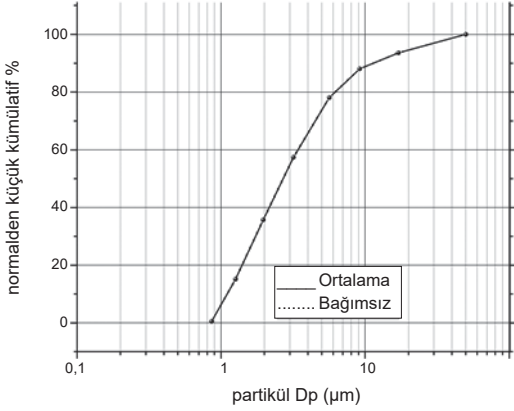
Teknik veriler

Ürün Kategorisi:	Aerosolterapi Ekipmanı
Ürün Açıklaması:	Kompresörlü Nebulizatör
Model (kod):	C28P (NE-C105-E)
Değer:	230 V ~50 Hz
Güç Tüketimi:	140 VA
Çalıştırma Modu:	Kesintisiz Kullanım
Çalışma Sıcaklığı/Nem Oranı/Hava Basıncı:	+5°C ila +40°C / %15 ila %85 BN / 700 ila 1.060 hPa
Saklama ve Taşıma Sıcaklığı/Nem Oranı/Hava Basıncı:	-20°C ila +60°C / %5 ila %95 BN / 500 ila 1.060 hPa
Sınıflandırmalar:	Tip BF (Uygulamalı parça): Ağzılık ve Maskeler Sınıf II (Elektrik çarpmasına karşı koruma)
IP Sınıfı:	IP21
Kompresörün Ağırlığı:	Yakl. 1,3 kg (yalnızca kompresör)
Kompresörün Boyutları:	Yakl. Ø 180 x 104 (Y) mm
İçindekiler:	Kompresör, AB Fişli Elektrik Kablosu, Nebulizatör Kiti, Hava Tüpü (150 cm), Ağzılık Seti, Adaptör, Yetişkin Maskesi, Çocuk Maskesi, Taşıma Çantası, 5 adet Yedek Hava Filtresi, Kullanım Kılavuzu
Uygun İlaç Miktarları:	2 ml minimum - 10 ml maksimum
Kalan ilaç hacmi:	Yakl. 0,7 ml
Ses: Gürültü düzeyi (1 m mesafede)	Yakl. 55 dB
Partikül Boyutu (MMAD)	Yakl. 2,65 µm
Aerosol Çıkışı (2 ml, %1 NaF):	Yakl. 0,7 ml
Aerosol Çıkış Oranı (2 ml, %1 NaF):	Yakl. 0,12 ml/dk.

MMAD = Aerosol Partikülleri Aerodinamik Çapı














Partikül boyutu için kademeli ayırıştırıcı ölçüm sonuçları

normalden küçük kümülatif sodyum florür partikül kütle % değeri



CE 0051

TR

Sembol açıklaması			
	Kullanıcının kullanım talimatlarına başvurmasını gerektirir		Nem sınırlaması
	Tatbiki parça - Tip BF Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım)		Atmosferik basınç sınırlaması
	Sınıf II Elektrik çarpmasına karşı koruma		Sıcaklık sınırlaması
IP XX	Katı cisimlere karşı koruma sınıfı IEC 60529		Güç Açma/kapama (basmalı)
	CE İşareti		Alternatif akım
	LOT numarası		Tıbbi Cihaz
	Seri numarası		Üretim Tarihi

Genel Notlar:

- IP sınıfı koruma derecesi IEC 60529'a uygun muhafazalarla sağlanır. Kompresör, parmak gibi 12 mm çapında ve daha büyük katı yabancı maddelere ve normal çalışma sırasında sorunlara neden olabilecek dikey düşen su damllarına karşı korumalıdır.
- Önceden haber verilmeden teknik değişikliğe tabidir.
- Sıcaklığın ve voltaj koşullarının teknik özellikler bölümünde belirtilenlerden farklı olması halinde, cihaz çalışmayabilir.
- Süspansiyonlar veya yüksek viskoziteli ilaçlar gibi ilaçlarla kullanıldığında performans değişebilir. Daha ayrıntılı bilgi için tedarikçi firma belgelerine bakın.

Sorun giderme

Kullanım sırasında aşağıdaki sorunlardan herhangi biri meydana gelirse, öncelikle 30 cm yakında başka bir elektrikli cihaz olmadığını kontrol edin. Sorun devam ederse lütfen aşağıdaki tabloya başvurun.

Cihaz açılmıyor

- Elektrik fişinin prize doğru takıldığını ve elektrik kablosunun kompresör soketine bağlı olduğunu kontrol edin.
- Güç düğmesinin açık konumda olduğundan emin olun.

Cihaz açılıyor ancak nebulizasyon uygulamıyor

- Buharlaştırıcı kafasının, nebulizatör kiti ilaç haznesi kapağına takıldığından emin olun.
- Hava hortumunun ezilmediğinden veya bükülmediğinden emin olun.
- Hava filtresinde tıkanma ve kir olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse değiştirin.
- Nebulizatör kitine yeterli miktarda ilaç konduğunu kontrol edin.

Çalışırken cihaz aniden duruyor.

- Termal devre kesici, aşağıdaki sebeplerden biri nedeniyle cihazı kapatmıştır:
 - cihaz, 40°C üzerinde ortam sıcaklıklarında çalışıyordu;
 - havalandırma deliklerinin üzeri kapatılmıştır.

Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihazı açmayın ve/veya kurcalamayın. Cihazda, kullanıcı tarafından bakım yapılabilecek parça bulunmamaktadır. Cihazı yetkili bir OMRON perakende satış mağazasına veya dağıtıcısına iade edin.

Lütfen bu cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olay hakkında üreticiye ve bulunduğunuz Üye Devletin yetkili otoritesine rapor verin.

Garanti

Bir OMRON ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürünün üretimi büyük bir itina ve üstün kalite malzemeler ile yapılmıştır. Doğru kullanıldığı ve kullanım kılavuzunda verilen talimatlar doğrultusunda bakımı yapıldığı sürece size en üst düzey konforu sunmak üzere tasarlanmıştır. OMRON bu ürün için, satın alma tarihi ile başlayan 3 yıllık bir garanti sağlar. Bu ürünün üretim, işçilik ve malzeme kalitesi OMRON tarafından garantilidir. Bu garanti süresince OMRON, parça, işçilik, tamir veya sorunlu ürün ve parçaların değişiminde hiç bir bedel almayacaktır. Garanti, aşağıdaki maddelerden herhangi birini kapsamaz:

- a. Nakliye masrafları ve taşıma riski.
- b. Yetkisiz kişilerce yapılan onarımlar sonucu ortaya çıkan hata ve/veya onarım masrafları.
- c. Periyodik olarak yapılan kontroller ve bakımlar.
- d. Yukarıda açıkça garanti edilmedikçe, ana cihazın kendisi dışındaki aksesuar veya diğer ek parça arızaları veya aşınmaları.
- e. Bir talebin reddedilmesi nedeniyle ortaya çıkan masraflar (ücretlendirilecek olanlar).
- f. Kazara veya hatalı kullanım nedeniyle ortaya çıkan kişisel dahil her türlü hasar.

Garanti kapsamında bir hizmete ihtiyacınız olması halinde, ürünü satın aldığınız satıcıya ya da yetkili OMRON bayine başvurun. Adres için, ürün kutusuna, kitapçıklarına veya perakende satıcısına başvurun.

Garanti kapsamındaki onarım veya değişimler garanti süresini uzatmaz veya yenilemez.

Ürünün bütünü, satıcıdan tüketiciye verilen orijinal faturası/fişi ile gönderildiği sürece garanti hizmetleri sunulur. OMRON, verilen bilgilerin açık olmaması halinde garanti hizmetini reddetme hakkını saklı tutar.

Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar

Ürün Açıklaması	Model
Nebulizatör Kiti	NEB6026
Hava Tüpü	NEB6016
Ağızlık Seti (İçindekiler: Kapaklı ağızlık, Soluk Verme Valfi, Soluk Alma Valfi)	NEB6027
Çocuk Maskesi (lastik bant dahil)	NEB6028
Yetişkin Maskesi (lastik bant dahil)	NEB6029
Çocuk Maskesi için Destek Adaptörü	NEB6030
Burun yıkama kiti	NEB6014

Diğer Opsiyonel/Yedek Parçalar

Ürün Açıklaması	Model
AB Fişli Elektrik Kablosu	3AC459
UK Fişli Elektrik Kablosu	3AC460
Hava Filtresi Seti (İçindekiler: 5 parça)	3AC458

Elektro Manyetik Uyumluluk (EMC) ile ilgili önemli bilgiler

3A HEALTH CARE S.r.l. tarafından üretilen bu cihaz, EN60601-1-2:2015 Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardına uygundur.


Bu EMC standardına uygun diğer belgeler OMRON HEALTHCARE EUROPE şirketinin bu talimat kılavuzunda belirtilen adresinde veya www.omron-healthcare.com sayfasında mevcuttur.



İMHA PROSEDÜRÜ (Dir. 2012/19/EU-WEEE)

Bu ürüne evsel atık muamelesi yapılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazlar için geri dönüşüm atık toplama noktalarına götürülmelidir. Daha fazla bilgi için belediyenize, belediyenizin atık toplama ekiplerine ya da ürünü satın aldığınız bayiye danışın.

TR

Üretici 	3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS), İtalya
Distribütör	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDA www.omron-healthcare.com
Yan Kuruluşlar	Birleşik Krallık'taki İthalatçı ve Birleşik Krallık sorumlusu OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

İtalya'da Üretilmiştir